



SỞ GIÁO DỤC PHILADELPHIA
Văn Phòng Chương Trình Và Giáo Trình Đa Ngôn Ngữ
440 North Broad Street, Suite 251
Philadelphia, PA 19130
ĐT: 215-400-4240

Tháng 11 năm 2014

Kính Gởi Phụ Huynh/Giám Hộ:

Con quý vị là học sinh ESOL (Anh Ngữ Dành Cho Những Người Nói Các Ngôn Ngữ khác) của Sở Giáo Dục Philadelphia.

Kèm theo đây là những tài liệu giúp cho quý vị hiểu biết thêm về những dịch vụ của chúng tôi. Quý vị sẽ đọc bản sao của những Chương Trình Tiêu Chuẩn Về Các Dịch Vụ Dành Cho Học Viên Anh Ngữ (ELL). Tài liệu này tóm tắt các dịch vụ và chương trình mà Sở giáo Dục cung cấp cho con quý vị. Quý vị cũng sẽ được đọc về Thủ Tục Giải Quyết Vấn Đề nhằm giúp cho quý vị biết cách thức quan tâm đến việc giáo dục con em mình.

Ngoài ra, quý vị cũng nên biết là tất cả các trường đều sử dụng dịch vụ thông dịch bằng điện thoại để lúc nào cũng có người thông dịch cho quý vị tại trường của con em quý vị. Dịch vụ này được cung cấp **MIỄN PHÍ** cho các gia đình trong Sở Giáo Dục và được sử dụng trong những vấn đề liên quan đến việc giáo dục con em quý vị.

Sau cùng, Sở mở ra Đường Dây Ngôn Ngữ cho phụ huynh. Đường dây này được thiết lập để giúp đỡ phụ huynh và gia đình nào gặp trở ngại trong việc nói tiếng Anh đều có thể liên lạc được với Sở Giáo Dục khi họ có thắc mắc hoặc quan tâm. Khi gọi số điện thoại đường dây ngôn ngữ của mình, quý vị sẽ nghe máy yêu cầu để lại lời nhắn. Khi đó quý vị sẽ để lại số điện thoại liên lạc cùng với lời nhắn tin ngắn gọn về nội dung hoặc thắc mắc mà quý vị muốn nói. Một người nào đó nói ngôn ngữ của quý vị sẽ gọi lại để giải quyết vấn đề hoặc cung cấp những thông tin mà quý vị yêu cầu.

Số điện thoại và trang web mà phụ huynh có thể sử dụng khi cần trợ giúp là:

Việt Nam **215 400-8486** <http://webgui.phila.k12.pa.us/offices/l/language-vietnamese/help>

**Giúp Đỡ Trực Tiếp - không phải bằng hộp thư thoại*

Xin cảm ơn quý vị. Chúng tôi mong mỗi sẽ tiếp tục làm việc để hỗ trợ việc giáo dục cho các học sinh ELL.

Trân Trọng Kính Chào,

Allison W. Still
Trưởng Phòng